



ISTRSKI PRAZNIK / ISTRISKI PRAZNIK
FESTA ISTRIANA / ISTRIAN FESTIVAL



SEJEM SOLI, VINA, OLJA IN SPOMINKOV

15. oktobra 2011

Kraj prireditve: Tartinijev trg, Piran

Organizatorja prireditve: Občina Piran, Krajevna skupnost Piran

Ob praznovanju Občinskega praznika bo na Tartinijevem trgu potekal tradicionalni sejem soli, vina, olja in spominkov na katerem bodo obiskovalci na stojnicah spoznali in okušali tipične istrske dobrote in produkte. Za dobro počutje bodo poskrbeli nastopi folklornih in plesnih skupin ter nastopi različnih društev, ki bodo prikazali običaje naših krajev.

SAJAM SOLI, VINA, ULJA I SUVENIRA

15. listopada 2011

Mjesto održavanja: Tartinijev trg, Piran

Organizatori priredbe: Općina Piran, Mjesna zajednica Piran

Uz proslavu Općinskog praznika će se na Tartinijevom trgu odvijati tradicionalni sajam soli, vina, ulja i suvenira na kojem će posjetioči na tezgama moći upoznati i okusiti tipične istrske poslastice i proizvode. Za dobro će se razpoloženje pobrinuti nastupi folklornih i plesnih skupina te nastupi različitih društava koji će prikazati običaje naših krajeva.

FIERA DEL SALE, DEL VINO DELL'OLIO E DEI SOUVENIR

15 ottobre 2011

Luogo: Piazza Tartini, Pirano

Organizzatori dell'evento: Comune di Pirano, Comunità locale di Pirano

Nell'ambito dei festeggiamenti della festa comunale avrà luogo in Piazza Tartini la tradizionale fiera del sale, del vino, dell'olio e dei souvenir che darà modo ai visitatori di conoscere e assaggiare le prelibatezze e i prodotti tipici dell'Istria. Le esibizioni dei gruppi folkloristici e delle diverse associazioni, che presenteranno le usanze tipiche del luogo, renderanno l'atmosfera ancora più piacevole.

THE SALT, WINE, OIL AND SOUVENIRS FAIR

October 15, 2011

Event location: Tartini Square in Piran

Event organizers: the Municipality of Piran, the Local Community of Piran

As part of the celebration of the municipal holiday, the traditional Salt, Wine, Oil and Souvenirs Fair will take place in Tartini Square. Visitors at the fair can learn about and taste typical Istrian dishes and products. Performances by folklore and dance groups as well as different societies, focused on the local customs and traditions, will add to the experience.

www.piran.si

Ulaganje u vašu budućnost.
Operacija djelomično financira Evropska unija.
Instrument za predpristopnu pomoć.



Naložba v vašo prihodnost.
Operacija delno financira Evropska unija.
Instrument za predpristopno pomoč.



REPUBLIKA SLOVENIJA
**SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO**



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTA' DI CAPODISTRIA



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO



Dolna Comune di
IZOLA-ISOLA



Grad Umag
Città di Umago



Grad Buje
Città di Buie



Lanišče



Ljubljana



Ljubljana



Ljubljana



Ljubljana



UNIVERSITA PIRAN



Ljubljana

Letak je nastal v okviru projekta HERITAGE LIVE-Živa, oživiljena, doživljena kulturna dediščina. Operacija je delno financirana s strani Evropske unije, Instrumenta za predpristopno pomoč. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013.

Letak nastao je u sklopu projekta HERITAGE LIVE-Živa, oživljena, doživljena kulturna baština. Operacija je djelomično financirana od strane Evropske unije, Instrumenta za prepristopnu pomoć. Operacija se izvodi u sklopu Operativnog programa IPA Slovenija-Hrvatska 2007-2013.